G. R. S. 58]

Previous references.
Pris 35-09

File No. 77—09

1909.

(Pris)

Serial Nos. 1—4

Later references.
Pris 31-11/1-2 B.
Pris 9-> 14(1-2)
(6-9)
19(1-2)
-27(1-4)
1-44(85-

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

Serial Nos. 1-4

Part B for March. 11

SUBJECT.

Religious instruction to the Hindu convicts of the Bangalore Central Jail

---

Table of Contents

1. From the Inspector General of Prisons no 702/61 of 9/15-6-11
Requests that steps may be taken to provide religious instruction to the Hindu convicts.

2. From the D.C. of Bangalore, to Controller no 1761-1 dt 12-7-11
Accepts with thanks the offer of the Local Theosophical Society to Rama Krishna Mission to impart religious instruction to Hindu Convicts & ~~to~~ orders ~~Re 3PH 6,000—22-10-10~~ the hiring of a cart
Copy to Supt of Bangalore Central Jail no 1263 12-7-11

from the H.Q. of Prisons no 1616 dy 23-12-10

Requests sanctioning to the hiring of a carriage for the use of the ministers visiting the jail to instruct religious instruct to muslems.

To the H.Q. of Prisons no 2463 dy 1-3-11

Declines to sanction carriage allowance but sent observations.

G.R.S.11] 1909-10

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Prisons)

NOTES.

File No. 77-09

FILE HEADING.

Religious instruction to the Hindu convicts of the Bangalore central jail

From

The Inspector General of Prisons in Mysore

No. 702/65-09 Dated 15.6.10 Received 19.6.10

Diary No. J 3099	Enclos. -	Spare Copies -	Serial No. 1

BRIEF ABSTRACT OF LETTER.

NOTES AND ORDERS.

NOTES—First sheet.

GPB—30,000—3-1-07

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 37 of 190 9

Serial No.

In continuation of the file on the Subject

14 - From the I.G. of Prisons. N. 702/65-08 & 15.6.10
Requests that steps may be taken to provide for religious instruction to Hindu Convicts of the B.C. Jail "whose plight is as bad as that of the Moslems".
The file on the subject of religious instruction to Mohamedan Convicts has been submitted to the Dewan.
Attention is invited to the Secy's note in that file to the effect that such work should be left to the philanthropy of the public and that if Govt undertook to provide for the instruction of one sect requisitions would come up from many others.
If approved the I.G. of Education will be requested to ascertain if the Hindu agency employed for moral instruction in the Bangalore High School can undertake to give some religious instruction to Hindu Convicts of the B.C. jail on Sundays.
Subd for orders.

These are Hindus.

Sd. SN 15/7/10
14/7/10 Secy

3 Sd
15/7/10 4 I think we might ask whether the Local Theosophical Society or

NOTE—Contn. sheet. 1

BPG—55,000—27-4-09

Serial No.

the Ramakrishna Mission will undertake any part of the work—

5) A letter may be addressed to those bodies stating that Govt would be glad to afford facilities &c

6) Put up draft—Submitted to Govt 30/7/10
(1885)

Pris 1/8

SH 1/8/10.

7) Submitted with a draft

CB SN 2.8.10

8) Please make a fair copy of the draft put up

Rely 3/8

SH 3/8/10.

9) Submitted with the fair draft

CB SN 4.8.10

SH

4/8/10

1st C. 10 The Supdt of the Central Jail may be asked to see whether any Hindu Religious Associations or organizations are willing to give moral aid

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 77/35 of 1909.

Serial No.	
407 6-8-10	religious instruction to the Hindu convicts once a me or so.

Rtd
6/8/10

Ch
8/8

1) Put up draft accdy

Pms

9/8/10. SH

2) Draft D. O. letter to the Supdt., Central Jail, is submitted for approval.

CS. SN 11-8 11-8-10

3) Issue

Rtd
11.8.10

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Draft D O

Pris File No. 77 of 1909.

F 309 / Serial No.

Genl & Rev. Secrt.
Bangalore
Dated 13th August 1910.

D. No. 1490

Sir,

I am desired to request you to ascertain and intimate whether any Hindu Religious associations or organizations are willing to give moral and religious instruction to the Hindu convicts confined in the Bangalore Central Jail once a week or so.

If the proposal is agreeable to any such institution, Government will be glad to afford all facilities for the work

Yrs obedt servt

To G. Aravamuda Iyengar Esqre B.A.
Offg Superintendent Central Jail

Note—Contn. sheet

GPB—55,000—27-4-09

அ.

ஸநாதந தர்ம பிரச்நாத்தரம்.

ஹிந்து தர்மநீதிகளை பிள்ளைகளுக்குக் கற்பிக்கும் விஷயமாய்.

காலிப் பிரதாபசந்திர வித்தியாசாகரக்கம்பிட்டியாரால் பிரசுரஞ்செய்யப்பட்ட கேள்த்தத்தை இங்கிலீஷிலிருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டது.

FIFTY - FIFTH THOUSAND.

ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE TAMIL TRANSLATION COMMITTEE OF THE INDIAN SECTION OF THE THEOSOPHICAL SOCIETY, ADYAR, MADRAS.

1906.

விலை அணா-1.] [தபாற்கூலி அணா-½.

[*Copy-right reserved.*]

முகவுரை.

உபாத்தியாயர் இவ்வினாவிடையை பாலர்கள் வாய்ப்பாடம் மட்டும் பண்ணும்படி செய்யக்கூடாது. ஒரு கேள்வியையாவது, தொடர்ச்சியாயிருந்தால் இரண்டு மூன்று கேள்விகளையாவது பாட மாகத் தெரிவித்து அக்கேள்விகளின் விடைகளைப் பிள்ளைகளுக்குத் தெளிவாக விவரித்து அவைகளைக் குறித்து மேன்மேல் கேள்விகள் கேட்டு விஷயம் அவர்களின் மனத்தில் பதிந்ததா என்று அறியவேண் டும். கூடுமானவரையில் பழக்கமான உபமானங்களாலும் கதைகளா லும் விஷயத்தைத் தெளிவு செய்ய வேண்டியது. உதாரணமாக; முதல் 9-வரையிலுள்ள கேள்விகளின் விடைகளில் கண்ட கிரந் தங்களின் விஷயங்களை அதிக விஸ்தாரமாகச் சொல்லவேண்டும். 8-வது கேள்வியின் பதிலில் ஒவ்வொரு அவதார சரித்தத்தை எளிய நடையில் அழகாய் எடுத்துரைக்கவேண்டும். மற்றக் கேள்விகளுக் கும் இவ்விதமே. பாட முடிவில் வருப்புப் பிள்ளைகளனைவரும் ஒவ் வொரு விடையையும் உறக்க ஒருமித்து ஒப்பிக்கவேண்டியது. எல் லாப் பிள்ளைகளும் அவ்விதம் ஒப்பிக்கிறார்களா வென்று உபாத்தியா யர் கவனிக்க வேண்டியது.

தாழ்ந்த வருப்புகளில் சுலபமான கேள்விகளை மாத்திரம் எளிய நடையில் விவரிக்கவேண்டியது.

முதல் பா

ஹிந்துமத மூல த

1. பிரச்னம் : ஸநாதந தர்மம் எ

உத்தரம் : 'ஸநாதநம்' எ
மம்' என்றால் '

2. பி : எந்த மதத்திற்கு இப்பே

உ : ஹிந்து மதத்திற்கு : எ
எல்லா மதங்களுக்கு

3. பி : ஹிந்து மதம் நித்தியமா
காரணம் தான ?

உ : வேறு காரணமுமுண்டு
தத்துவங்கள் நித்திய

4. பி : இந்த மதத்திற்கு பிரமா

உ : ரிக்வேதம், யஜுர் வேத
வேதம் என்கிற நான்
ஜகத் ஸிருஷ்டிகர்த்
அதற்கிரகம் பெற்ற
ரிஷிகளால் வெளியிட
சகலரபஜனம் எவ்வி
பதையும் எந்த உ

5. பி : ரிஷிகள் வெளியிட்டிருக்கும் வேறு கிரந்தங்கள் உண்டா ?

; அவைகளாவன, மநுதர்ம சாஸ்திரம், பதினெண்புராணங்கள், இதிஹாஸங்களாகிய ராமாயணம், மஹாபாரதம். ஸநாதந தர்மத்தை வெளியிடும் கிரந்தங்களில் இவைகள் முக்கியமானவைகள்.

6. பி : மநுதர்ம சாஸ்திரம் எதைக் குறித்துச் சொல்லுகிறது ?

உ : அது ஹிந்துக்களின் கர்மம் ஆசாரம் ஒழுக்கம் இவைகளை விவரிக்கின்றது.

7. பி : புராணங்களின் விஷயமென்ன ?

அவைகள் ஜகத் ஸிருஷ்டிக் கிரமத்தையும், பின் அதன் சரித்திரத்தையும் விளம்புகின்றன. புராணங்களில் பாலர்களும் ஆநந்திக்கக்கூடிய அனேக கதைகளிருக்கின்றன.

8. பி : ராமாயணம் எதைக்குறித்தது ?

சக்கரவர்த்தியாகிய ஸ்ரீராமர், அவருடைய் பெற்றோர், சகோதரர், ஹிந்து ஸ்திரீகள் நடக்க வேண்டிய மாதிரியைத் தெரிவிக்க அவதரித்த அவருடைய பாரியை ஸீதை இவர்களுடைய சரித்திரத்தைச் சொல்லுகின்றது.

9. பி : மஹாபாரதத்தின் விஷயம் யாது ?

உ : கௌரவ வம்சத்தின் சரித்திரத்தையும் கௌரவர்கள் இரண்டாய்ப் பிரிந்து சண்டையிட்டு நாச

மடைந்ததையும் தெரிவிக்கின்றது. இதில்தான் பகவத்கீதை முதலிய அரிய கீதைகளும் நற் போதனைசெய்யும் அநேக சுவாரஸ்யமான கதை களும் இருக்கின்றன.

10. பி : பரம் பொருளாகிய சுவாமியைப்பற்றி ஹிந்து மதத்தின் கொள்கை என்ன ?

உ : " ஏகமேவ அத்விதீயம் " என்று சாஸ்திரங்கள் சொல்லுகிறபடி இரண்டற்ற ஒருவரே அவர். அவர் எங்கும் நிறைந்தவர். நித்தியர். பிரம்ம மென்றும், பரப்பிரம்மமென்றும் வேதங்கள் கூறுகின்றவர். எக்காலத்திலுள்ள எவ்வித வஸ்துக்களையும் தன்னுளடக்கியவராகையால் ஸர்வமென்றும் வழங்குகிறார்.

11. பி : நாம் அந்த நித்திய வஸ்துவை அறியக்கூடுமா ?

ஸமஸ்த உலகங்களுக்கும் அவ்வுலகங்களில் இருப் பவைகளுக்கும் பரம காருண்ய பிதாவும் பிரபு வுமாய் அவர் ஈசுவரனுய்த் தோன்றும்பொழுது அவரை அறிய முடியும்.

12. பி : ஈசுவரன் நாம் அவரை அறிய என்ன உபாயம் செய்கிறார் ?

உ : அவர், கொஞ்சம் கொஞ்சமாய் அவரை நாம் அறிய காரணித ரூபங்களாக மூர்த்திகரித்து ஒவ்வொரு ரூபத்திலும் அவருடைய ஒரு அம் சத்தை நமக்குக் காண்பிக்கிறார். அவரை நாம் அறிய அவரிடத்தில் நமக்கு பக்தி அதி கரிக்கின்றது. சில ரூபங்களிலிருந்து அவ ரை நாம் கொஞ்சமாயும் வேறு ரூபங்களி லிருந்து அதிகமாயும் அறிகிறோம்.

13. பி : அந்த ரூபங்களில் சிலவற்றைச் சொல்லுங்கள்.

முக்கியமானவை ப்ரம்மா, விஷ்ணு, சிவன் என்னும் திரிமூர்த்திகள். ப்ரம்மாவாக ஈசுவரன் உலகங்களை சிருஷ்டிக்கிறார்; விஷ்ணுவாக அவைகளை பரிபாலித்துக் காப்பாற்றுகிறார். சிவனுகவிருந்து உலகங்கள் ஜீரண தசையடையும்பொழுது ஸம்ஹாரம் செய்கிறார்.

15. பி : ஈசுவரன் எடுக்கும் வேறு ரூபங்கள் யாவை ?

உ : அவர் அநேக தேவமூர்த்தி ரூபங்களையும் தரிக்கிறார். இந்திரனுகவிருந்து மழைபொழிகிறார். வாயுவாக தன்னுடைய சுவாசத்தால் காற்றை உண்டாக்குகிறார். அக்கினியாக நெருப்பைக் கொடுக்கிறார். வருணனுக ஜலத்தைப் பாதுகாக்கிறார். குபேரனுக நமக்கு அன்னமளிக்கிற பூமிக்கு சம்ரக்ஷணை கர்த்தாவாக இருக்கிறார். தவிர, நாம் அபேக்ஷிக்கும் வித்தைகளைக் கொடுக்கும் ஸரஸ்வதி கணேசராயும் இருக்கிறார். நாம் சரியாய் நடக்கும்பொழுது நமக்கு சுகத்தையும், சரிதப்பி நடக்கும்பொழுது துக்கத்தையும் உண்டாக்கி, எப்போதும் நமக்கு ஹிதத்தையே செய்யும் வேறு அநேக தேவர்களாயும் இருக்கிறார்.

15. பி : அவருக்கு இன்னும் வேறு ரூபங்கள் உண்டா ?

: உண்டு. அவர் எப்பொழுதும் நமது ஹிருதயங்களில் வசித்துக்கொண்டு நம்முடைய அந்தராத்மாவாயிருக்கிறார். நம்மிடத்தில் அன்பும் பரிசுத்தமுமிருக்கும்பொழுது அவர் நமக்குள் பிரகாசிக்கிறார். நாம் குரூரர்களாயாவது

அசுத்தர்களாயாவது இருக்கும்பொழுது அவர் மேகத்தால் மறைபட்ட சூரியனைப்போல் மறைபட்டிருக்கிறார். இவர் ஸமஸ்த ஜந்துக்களிடம் வசிப்பதுமல்லாமல் புற்பூண்டிலும் கற்களிலும் இருக்கிறார். அவர் எங்கும் நிறைந்தவராய் ஸமஸ்த ஸ்தாவர ஜங்கமங்களையும் ரக்ஷித்துவருகிறார். ஆகையால் நாம் எதற்குச் செய்யும் ஹிம்சையும் அவருக்குச் செய்ததேயாகும்.

16. பி : வேறு ரூபங்களாக ஈசுவரன் அவதாரங்கள் செய்ததாக சாஸ்திரங்களில் சொல்லப்பட்டிருக்கிறதே அவையாவை ?

உ : அவதாரம் என்றால், கீழ் இறங்குதல் என்று தாத்பரியம். அவதாரம் என்ற சொல் உலகங்களைப் பரிபாலித்துக் காப்பாற்றுகிற விஷ்ணுவால் எடுக்கப்பட்ட சில முக்கிய ரூபங்களுக்கு உபயோகிக்கப்பட்டு வருகிறது. உலக சம்ரக்ஷணை நிமித்தம் பேருதவி செய்யவேண்டிவந்தால் அவர் அவதரிக்கிறார்.

17. பி : அவதாரங்கள் எத்தனை ?

உ : பத்து..

18. பி : அவைகள் யாவை ?

உ : (1) பிரளயகாலத்தில் உலகங்களெல்லாம் ஜலத்தில் மூழ்கியிருக்கையில் மது வேதம் முதலிய வைகளை மீட்க மீன் உருவத்துடன் அவதரித்த மத்ஸ்ய அவதாரம்.

(2) உலகங்கள் தத்தளித்து நடுங்கிக்கொண்டிருக்கையில் அவைகளை ஸ்திரமாய் நிறுத்த ஆமை ரூபத்துடன் வந்த கூர்மாவதாரம்.

(3) ஜலத்தில் மூழ்கியிருந்த பிருதிவியை வெளியில் எடுக்கப் பன்றி உருவம் எடுத்த வராஹாவதாரம்.

(4) லோக கண்டகனாகிய ஹிரண்ய கசிபுவை ஸம்ஹரிக்க ஸிம்ஹ முகமும் மனிதவுடலுமாய் வந்த நரஸிம்ஹாவதாரம்.

(5) கொடுங்கோலினின்று பிரஜைகளை விடுவிக்கக் குறுகிய உருவத்துடன் அவதரித்த வாமனாவதாரம்.

(6) ராஜ நீதியைமீறி அரசாண்ட க்ஷத்திரியர்களை தண்டிக்க பரசு என்ற ஆயுதத்தைக் கையில் வந்திவந்த பரசுராமாவதாரம்.

(7) அரசனும் புத்திரனும் ஸ்திரீதாரனும் எவ்விதம் இவ்வுலகத்தில் நடந்து கொள்ள வேண்டிய தென்பதைக் கற்பிக்க அவதரித்த ஸ்ரீராமாவதாரம்.

(8) அநேககோடி ஹிந்துக்கள் பக்திசெய்யும் பொருட்டு திவ்ய பிரேமை ரூபமாக அவதரித்த ஸ்ரீ கிருஷ்ணாவதாரம்.

(9) தருமத்தைக் கற்பிக்க ராஜ்ய போகத்தினின்று விலகிய ராஜ புத்திரனாகிய பௌத்தாவதாரம். இந்த அவதாரங்கள் கடந்து போயின.

(10) இனி வரவேண்டியது கல்கி அவதாரம்.

19. பி : இனி நம்மைப்பற்றி கொஞ்சம் பேசுவோம். மனிதன் என்றால் என்ன ?

_ : மற்றப் பிராணிகளைப் போலவே வெவ்வேறான இரண்டு பாகங்களால் மனிதன் அமைக்கப்பெற்றவன். ஒரு பாகம் ஈசுவரனுடைய அம்சம். ஜீவன் என்று பெயர். மற்றொரு பாகம் ஜீவன் தரிக்கின்ற கோசங்கள். இந்தக் கோசங்கள் தான் அவனுடைய சரீரங்கள். நீ உன்னுடைய தேஹத்தை பார்க்கிறபல்லவா ? அப்படிப் பார்க்கும் நீ தான் ஜீவன். அந்த ஜீவன் ஈசுவரனுடைய அம்சமாகையால் நாசமடைகிறதில்லை. தேஹங்களோ கூடினித்து நாசமடையும்.

? : தன்னுடைய சரீரங்கள் நசிக்கும்போது ஜீவன் என்ன செய்கிறான் ?

ஜீர்ணமான துணியை நாம் எறிந்துவிடுவதுபோல் மரணகாலத்தில் ஜீவன் இந்த தேஹத்தை விட்டுப் போகிறான். பிறகு தன்னுடைய மற்ற தேஹங்களுடன் அடுத்த லோகத்தை யடைகிறான். பிறகு அங்கும் இன்னொரு தேஹத்தை விட்டு சுவர்க்கலோகம் சென்று அவ்வுலகத்திற் குரிய தேஹம் நசிக்கும்வரையில் அங்கு சுகங்களை ஜீவன் அநுபவிக்கிறான்.

அடுத்த உலகத்தில் ஜீவனுக்கு சுகானுபவமுண்டா ?

நல்லவர்கள் அங்கு சுகித்திருக்கிறார்கள். ஆனால் அங்கு அவர்கள் வெகு காலம் தங்குகிறதில்லை. கெட்டவர்களோ அதிக துக்கமடைந்து அங்கே அதிக அவஸ்தைப் படுகிறார்கள். பொய் சொல்பவர்களும் குடிக்கிறவர்களும் ஸ்திரீகள் குழந்தைகளையும் மற்றும் பிராணிகளையும்

ஹிம்சை செய்பவர்களும் அங்கே கெடுகாளிருக்கவேண்டியதாயிருக்கிறது.

22. பி : சுவர்க்க லோகத்திற்குரிய தேஹமும் நசித்த பிறகு ஜீவனுக்கு என்ன சம்பவிக்கிறது ?

மனிதன் புதிய வஸ்திரத்தைத் தரிப்பதுபோல் ஜீவன் தேவதைகளுடைய உதவியால் தனக்கு புதியதேஹங்களை அமைத்துக்கொள்ளுகிறன். பிறகு பூலோகத்திற்குத் திரும்பி குழந்தை தேகத்தோடு ஜநிக்கிறன்.

23. பி : அவனுடைய தாதனஜன்மம் எவைகளால் நிர்ணயிக்கப்படுகின்றது ?

முந்திய ஜன்மங்களில் கொண்ட ஆசைகளாலும், நினைத்த எண்ணங்களாலும் செய்த செய்கைகளாலும்.

24. பி : ஆசைகளென்றுலென்ன ?

நமக்கு இன்பம் தருமென்று நாம் நினைக்கிற விஷயங்களை அடைய வேண்டும் விருப்பம். நாம் விரும்புவதை நாம் அடைகிறபடியால் இன்பம் மட்டும் கொடுக்கும் விஷயங்களை விரும்பாமல் இன்பத்தையும் ஹிதத்தையும் உண்டாக்கும் விஷயங்களையே விரும்பமுயலவேண்டும்.

25. பி : இன்பமானவை என்றுலென்ன ?

உ : நம்முடைய தேஹங்களுக்கு இன்பத்தை கொடுத்து நமக்கு சுகந்தரும் அற்பவிஷயங்கள்.

26 பி : ஹிதமானவை என்றுலென்ன ?

சுவர லங்கல்பத்தை அதிசரிப்பதால் ஜீவனுக்கு, சுகத்தைக் கொடுத்து நமக்குப் பேரின்பந் தரும் விஷயங்கள்.

27.பி: எண்ணங்கள் என்றலென்ன

உ: கண்களின் வழியாய், ஜீவன் தனக்கு புறம்பாயுள்ள இந்த ஜகத்தைப் பார்க்கும்பொழுது விஷயங்களைப் பார்வையிட்டு அவைகளை ஞாபகத்தில் வைத்து, அவைகளையும் அவைகளில் ஒன்றுக்கொன்றுள்ள சம்பந்தத்தையும் அறியமுயல்கிறான். இதற்குத்தான் நினைக்கிறது, அல்லது எண்ணங்கொள்வது என்று பெயர். சிலவேளைகளில் நாம் முன்பார்த்த விஷயங்களின் பிம்பங்கள் நம்முடைய மனத்துக்குத் தோன்றுகின்றன. இவையும் எண்ணங்கள் தான்.

28. பி: செய்கைகள் என்றலென்ன ?

உ: நாம் செய்கிற காரியங்கள்.

29 பி: எவ்விதமாய் ஆசைகள் மறு ஜன்மத்திற்குக் காரணமாகின்றன ?

உ: நாம் விரும்பிய விஷயங்களை நாம் அடையவேண்டியதவசியமாயிருப்பதாலும், நாம் விரும்பிய விஷயங்களை அடையக்கூடிய இடத்தில் ஜனிப்பது அவசியமாயிருப்பதாலும் ஆசைகள் மறு பிறப்புக்குக் காரணங்களாகின்றன.

30. பி: எண்ணங்கள் எவ்விதம் மறுஜன்மத்திற்குக் காரணங்களாகின்றன ?

உ: எதைக்குறித்து நாம் நினைக்கிறோமோ அதாக நாம் ஆகிறோம். சத்தியத்தை நினைத்து வந்

தால் சத்தியவானுகிறோம். பரிசுத்தத்தை நினைத்தால்பரிசுத்தர்களாகிறோம். தீமை நினைத்தால் தீயவர்களாகிறோம். ஆகையால், நம்முடைய ஒழுக்கத்திற்கும் நடத்தைக்கும் முக்காணமான வாசனைகளை யெல்லாம் நம்முடைய எண்ணங்கள் உண்டாக்குகின்றன.

31. பி: நம்முடைய செய்கைகள் மறு பிறப்புக்குக் காரணம் எப்படி ?

உ: நாம் செய்வது நமக்கே திரும்பி வரும். இந்த ஜன்மத்தில் நாம் இதரர்களுக்கு சுகம் உண்டாக்கினால் இதரர்களால் நமக்கு சுகம் உண்டாக்கக்கூடிய நிலைமையில் நாம் மறு ஜன்மம் எடுப்போம். இதரர்களுக்கு நாம் துன்பம் விளைவித்தால் இதரர்களால் நமக்குத் துன்பம் சம்பவிக்கக்கூடிய நிலைமையில் நாம் மறுபடி பிறப்போம்.

32. பி: இவ்விதமாக நிதானஞ்செய்யும் விதிக்குப் பெயரென்ன ?

உ: கர்மம் என்று பெயர். கர்மம் என்றால் செய்கை.

33. பி: யக்ஞம் என்று மற்றொரு விதி ஏற்பட்டிருக்கிறதல்லவா? யக்ஞம் என்றால் என்ன ?

உ: ஜீவர்கள் எடுக்கும் தேஹங்கள் வேறு தேஹங்களோடு சேர்த்து வைத்தபடைகின்றன. கல், மண்முதலியலோஹங்களிலுள்ள ஜீவன்களின் தேஹங்கள் புற்பூண்டு முதலியவைகளுக்கு ஆகாரமாகின்றன. புற்பூண்டு மரம் செடிமுதலியவைகளிலிருக்கும் ஜீவன்களின் தேஹங்கள் மேல்தர ஜீவ

ஜந்துக்களுக்கும் மனிதர்களுக்கும் ஆகாரமாகின்றன. எல்லா ஜந்துக்களிலும் மனிதர்களிலும் வசிக்கும் ஜீவர்கள் இதர தேஹங்களைப் புசித்து உயிர் வாழ்ந்து வருவதுபோல், அவர்களும் தங்களுடைய தேஹங்களை தங்களைச் சுற்றியிருப்பவர்களுக்கு உபயோகப்படுத்த வேண்டியது. எப்படியெனில், வாலிபர்கள் விருத்தாப்பியர்களுக்கு பணிவிடையும் உதவியும் செய்து தங்கள் தேஹங்களை அவர்களுக்கு உபயோகப்படுத்தவேண்டும். அப்படியே தாய்தந்தைகள் தங்களுடைய குழந்தைகளை சம்ரக்ஷிப்பதிலும் பாதுகாப்பதிலும் தங்களுடைய தேஹங்களை உபயோகப்படுத்துகிறார்கள். யௌவனத்திலுள்ளவர்கள் மாதாபிதாக்களின் சரீரத்தை தாங்களே வகித்தும் அவர்கள் இட்ட வேலைகளை செய்தும் குருஷ்ருத்தியங்களை தங்களாலியன்றமட்டும் நடத்தியும், பிற்காலத்தில் தங்களுக்குப் பிறக்கும் குழந்தைகளை, தாங்கள்சிறுவராயும் பலஹீனராயும் இருந்த காலத்தில், தங்களைத் தங்கள் பெற்றோர்கள் காப்பாற்றிய வண்ணம் பாதுகாத்துத் தங்கள் தேஹங்களை பிரயோஜனப்படுத்தி வரவேண்டியது. ஒவ்வொருவரும் நமக்கு சகலத்தையும் கொடுத்திருக்கும் ஈசுவரன் பேரிலுட்டி ஜபயக்ஞம் செய்யவேண்டியதல்லாமல், நம்மருகிலிருக்கும் ஜனங்களுக்கு அவரவரால்,இயன்றமட்டும் நன்மைகள் செய்யமுயல வேண்டியது. இவ்விதம் பரோபகாரத்துக்கு யக்ஞமென்று பெயர்.

34. பி : ஒவ்வொருவரும் இதர தேஹங்களை புசிப்பது அவசியமாயின், மனிதன் புசிக்கத்தக்க தேஹமின்னதென்று எப்படி யறியக்கூடும் ?

உ : துன்பம் உண்டாக்காமல் கிடைக்கும் உணவை மனிதன் கிரஹிக்கவேண்டும். தானியம் கந்த மூல பலாதிகள் இவைகளைப் பறித்து உண்ணும் பொழுது அவைகளுக்குத் துன்பம் உண்டாகிறதில்லை. மற்ற புருஷராகிய பீஷ்மர், பிறருக்குத்துன்பம் செய்யாமைதான் யக்ஞயாகங்களுக்குள் சிறந்ததென்று சொல்லியிருக்கிறார். ஆகையால் எப்பொழுதும் நாம் ஹிம்சைசெயாமலிருக்க முயலவேண்டும்.

இரண்டாவது பாகம்.

ஹிந்துமத பொது கர்மானுஷ்டானங்கள்.

35. பி : உங்களில் சற்று வயது முதிர்ந்தவர்களுக்கு ஸம்ஸ்கிருத பாஷையில் மந்திரங்களை ஜபிக்கக் கற்றுக் கொடுக்கிறார்களே. மந்திரம் என்றால் என்ன ?

உ : சுகவரனிடமிருந்தாவது அல்லது சில தேவதைகளிடமிருந்தாவது உதவியும் ரக்ஷையும் நமக்குக் கிடைக்கக்கூடிய விதமாக அமைக்கப்பட்ட சப்தங்களின் தொடர்ச்சிக்கு மந்திரம் என்று பெயர்.

36. பி : மந்திரங்களிலுள்ள சப்தக்கிரமம் முக்கியமா ?

உ : ஆம்: ஸ்வரங்களை ஒருவித வரிசையில் வாசித்தால் ஒரு ராகம் ஏற்படுகிறது. ஸ்வர வரிசை பிசகினால் ராகம் கெட்டுப்போகும். அப்படியேதான், மந்திர சப்தங்களிலும் ; மேலும், அக்ஷரங்களை ஒரு வரிசையாகச் சேர்த்தால் ஒரு சொல்லாகிறது. வரிசைமாற்றினால் வேறொரு சொல் ஆனாலும் ஆகும்; யாதொரு அர்த்தமும் கொடாமல்போனாலும் போகும்.

37. பி : மந்திரத்தை வேறு பாஷையில் மொழி பெயர்த்தால் பலன் உண்டா ?

உ : மொழி பெயர்த்தால் மந்திரம் பிரயோஜனமற்றுப்போகும். ஹிந்து சங்கீத வாத்தியத்தில்

வாசிக்கக்கூடிய ஹிந்து ராகத்தை ஐரோப்பிய சங்கீத வாத்தியத்தில் வாசிக்க முடியாது. ஏனெனில், ஹிந்து சங்கீத வாத்தியத்திலுள்ள ஸ்வர ஸ்தானங்கள் ஐரோப்பிய சங்கீத வாத்தியத்தில் கிடையாது. ஒவ்வொரு பாஷையும், சங்கீத வாத்தியத்தைப்போலவே, அதற்குரித்தான ஸ்வரங்களை உடைத்தாயிருக்கிறது.

38. பி : ஸம்ஸ்காரங்கள் என்றலென்ன ?

ஜீவன் சரீரங்களோடு கூடியிருக்கையில் அவைகள் ஜீவனுக்கு அதிக உபயோகமாகும்படி குறித்த காலங்களில் செய்யும் கர்மங்களுக்கு ஸம்ஸ்காரம் என்று பெயர்.

39. பி : இவைகளில் மிகவும் முக்கியமானவை எவை ?

பால்ய தசையிலிருந்து கௌமார தசை அடையுங்கால் ஏற்படும் யக்ஞோபவீத தாரணமாகிய உபநயனமும், கௌமார தசையிலிருந்து யௌவன தசையை அடையுங்கால் ஏற்படும் விவாஹமும்.

40. பி : சிராத்தம் என்றால் என்ன ?

நமது ஸ்தூல தேஹத்தைவிட்டு கண்ணுக்குத் தெரியாமல் ஜீவன் போகும்போது அதற்கு உதவிசெய்ய ஏற்படும் சடங்குகள்.

41. பி : இக்கிரியைகளால் ஜீவனுக்கு என்ன பிரயோஜனம் ?

இறந்த பிறகு அடையும் புவர்லோகத்தை அதிக சீக்கிரத்தில் தாண்டும்படி செய்து, சுகங்களை

அநுபவிக்கும் சுவர்க்கலோகத்தைச் சேரும் படி செய்கின்றன. சிரார்த்தங்கள் செய்யாமல் போனால் புவர்லோகத்தை விட்டு சுவர்க்கம் அடைய அதிக காலம் செல்லும்.

: சௌசம் என்று ஜனங்கள் சொல்லுகிறார்களே, அதற்கு என்ன அர்த்தம் ?

: சௌசம் என்றால் சுத்தம். பிரதிதினமும் காலையில் நாம் ஸ்நானம் செய்து நம்முடைய தேஹத்தை அதிக சுத்தமாய் வைத்துக்கொள்ள வேண்டியது. நம்முடைய உடைகளை பிரதிதினம் தோய்த்தும் அழுக்கானால் அவைகளை நீக்கியும் சுத்தமாய் வைக்கவேண்டியது. நாம் பரிசுத்தமான பாத்திரங்களில் சுத்தமான அன்னத்தைத்தான் புசிக்கவேண்டும். பரிசுத்தமான பாத்திரங்களிலிருந்து சுத்தமான தீர்த்தத்தைப் பானம்செய்யவேண்டும். அழுக்குப் பாத்திரத்தைக் கிணற்றில் போட்டு ஜலம் எடுக்கக்கூடாது. அப்படி எடுத்தால் ஜலம் எல்லாம் கெட்டுப்போகும். அழுக்குள்ள அல்லது துர்க்கந்தமுள்ள ஜலத்தை பானம் செய்யக்கூடாது. நாம் அதில் ஸ்நானமும் செய்யக்கூடாது. அதில் பாத்திரங்களை வைத்து கைகால் முதலிய வைகளையாவது கழுவவும் கூடாது. அழுகிய பழங்கள் முதலியன ஒன்றும் இல்லாமல் சிருக்கும்படி நம் வீட்டை சம்மையாய் மெழுகி பெருக்கி பிரதிதினமும் சுத்தமாய் வைக்கவேண்டும். அழுக்கு நாம் உட்கொள்ளும் காற்றைக் கெடுத்துவிடுகிறது. அது தேஹத்துள் புகுந்து நமக்குக் கெடுதி விளைக்கின்றது. நம்முடைய விடுகளைச் சுற்றியுள்ள பிரதேசத்தை சுத்தமாய் வைத்து அதிலிருக்கும் குப்பை

களை பூமியில் குழிவெட்டி அதில் செம்மையாய் புதைக்கவேண்டியது. குப்பைகள் நமக்கு கெடுதியை விளைவித்தபோதிலும் பூமியில் புதைத்தால் பூமிக்கு நல்ல எருவாகும். எங்கெங்கு துர்க்கந்தம் இருக்கிறதோ அங்கெல்லாம் மனிதர்களின் சௌக்கியத்திற்கும் ஆயுளுக்கும் அபாயமுண்டு. துர்க்கந்தத்தின் மூலமாய்த்தான் தேவதைகள் நமக்கு அபாயத்தை எச்சரிக்கிறார்கள். அம்மை, விஷசுரம் முதலிய வியாதிகள் அசுத்தத்தினின்று தான் உற்பத்தியாகின்றன. ஆகையால் தான் நமது பூர்வீகர்கள் சுசியை ஹிந்துமதத்தின் விதியாக ஏற்படுத்தினார்கள்.

பிரதினம் செய்யவேண்டிய பஞ்சயக்ஞங்கள் யாவை ?

ப்ரம்மயக்ஞம், தேவயக்ஞம், பிதுர்யக்ஞம், பூதயக்ஞம், அதிதியக்ஞம் என்பவைகள். வேத சாஸ்திர புராணுதிகளைப் படிப்பது ப்ரம்மயக்ஞம். தேவதைகளைக் குறித்து பிரார்த்தனை செய்வது தேவயக்ஞம். பிதுர்க்களை உத்தேசித்து ஜலதர்ப்பணம் முதலியவை செய்வது பிதுர்யக்ஞம். பூதங்களுக்கும் சுய இச்சையாய்த் திரியும் பிராணிகளுக்கும் அன்னம் கொடுப்பது பூதயக்ஞம். அதிதிகளுக்கு அன்னமிட்டாவது வஸ்திரங்கொடுத்தாவது மற்றெந்த விதமாயாவது ஏழைகளுக்கு உதவி செய்வது அதிதியக்ஞம். ஒவ்வொரு ஹிந்துவும் பிரதினமும் இப்பஞ்சயக்ஞங்களைக் கட்டாயமாய்ச் செய்யவேண்டியது.

பி : பூஜை என்றால் என்ன ?

ஈசுவரனிடத்தில் பரம பிரேமை வைப்பதும், அவரிடத்தில் பக்தி செலுத்துவதும் : அவரையே தியானிப்பதும், அவரை உபாஸனை செய்து ஸ்தோத்திரம் செய்வதும், ஸகல சூதங்களினும் அவரே அந்தர்யாமியாய் இருப்பதால் ஸகல பிராணிகளிடமும் ஜீவகாருண்யம் வைத்து அவரை சேவிப்பதும் பூஜை.

45. பி : நான்கு ஆசிரமங்கள் எவை ?

உ : ஒரே ஜன்மத்தில் எப்படிம் பிரம்மசாரி, கிருஹஸ்தன், வானப்ரஸ்தன், ஸந்யாசி என்ற நான்கு நிலைமைகள்.

46. பி : நான்கு வர்ணங்கள் யாவை ?

உ : பணிவிடை செய்யும் சூத்திரன், வியாபாரம் செய்யும் வைசியன், யுத்த பிரஸங்கிய க்ஷத்திரியன், இந்த மூன்று வர்ணத்தாருக்கும் தர்மங்களை போதிக்கவேண்டிய பிராமணன். இவ்விதமாக ஜீவன் அனேக ஜனமங்களில் பரிபக்குவ மடைய ஏற்பட்டுள்ள நான்கு நிலைகள்.

மூன்றும் பாகம்..

வழிந்து நீதிகள்.

47. பி : தர்மம் என்றால் என்ன ? அதர்மம் என்றால் என்ன ?

உலகங்களை அவைகளுக்கு அநுகூலமான மார்க்கத்தில் பிரவிருத்திக்கும்படி ஈசுவரன் செய்திருர். அந்தமார்க்கத்திற்கு அநுகூலமானவைகள் தர்மமென்றும், பிரதிகூலமானகைள் அதர்மமென்றும் சொல்லப்படுகின்றன.

48. பி : அனுகூலமானவை எவை பிரதிகூலமானவை எவை என்று எப்படி நாம் அறியக்கூடும் ?

ஈசுவரன் அந்த வழியை நமக்கு தெரிவிக்காமல் இருக்கவில்லை. அவர் மஹான்களை அனுப்பி பிரதிகூலமானவை எவை யென்றும், அநுகூலமானவை எவை யென்றும் நமக்கு அறிவித்திருக்கிறார். தர்மம் அதர்மம் இன்னதென்று பகுத்தறிய நமக்கு அறிவும் கொடுத்திருக்கிறார். நாம் பாலர்களா யிருக்கும்போது நாம்பெரியோர்கள் சொற்படி நடப்பது நம்முடையகடமை. நமக்கு வயது முதிர்ந்து காலத்தில் தர்மம் எது அதர்மம் எது வென்று பகுத்தறியும் சக்தி அதிகப்படுகிறது. நாம் பாலர்களா யிருக்கும் பொழுதே சுலபமான விஷயங்களை அறிந்துகொள்ளக்கூடும்.

49. பி : அநுகூலமானவை எவையென்று அறிய நம்முடைய ரிஷிகளால் ஏற்படுத்தப்பட்ட விதிகளில் எளிதானவைகளைச் சொல்லும்.

உ : (1) இதரர்கள் நமக்கு என்னசெய்கைகளை செய்யவிரும்ப மாட்டோமோ, அவைகளை அவர்களுக்கு நாம் எப்போதும் செய்யக்கூடாது.

(2) இதரர்கள் நமக்கு என்ன செய்ய வேண்டுமென்று விரும்புகிறோமோ, அவைகளை நாம் அவர்களுக்கு எப்போதும் செய்யவேண்டும்.

(3) ஒருவன் நமக்கு தீங்குசெய்தால் அவனுக்கு ஒருக்காலும் நாம் தீங்கை திரும்பி செய்யக்கூடாது. இந்த விதிகளின்படி நடக்கும் குழந்தைகள் எப்பொழுதும் தர்மத்தை அநுசரித்தே நடப்பார்கள்.

0. பி : இந்த விதிகளை இன்னும் விவரமாய் சொல்லவேண்டும். முதலாவது விதியை விவரிக்கவேண்டும்.

உ : யாராவது நம்மை அடிக்கவாவது, துன்பம்செய்யவாவது விரும்புவோமா? இதரர்கள் நம்மைக்கடிந்து கோபச்சொற்கள் பேச விரும்புவோமா? இதரர்கள் நம்மை அவமரியாதையாவது பரிஹாசமாவது செய்தால் நமக்கு சகிக்குமா ? அதுபோலவே, நாம் இதரர்களை அடிக்கக்கூடாது. துன்பம் செய்யக்கூடாது. கோபமாய்க் கடிந்து பேசக்கூடாது. அவமரியாதைசெய்யக்கூடாது. பரிஹாசம் செய்யக்கூடாது. இதுதான் முதல் விதியின் தாற்பரியம்.

15. பி : இரண்டாவது விதியை விவரிக்கவும்.

உ : இதரர்கள் நமக்கு சுகத்தை உண்டாக்கவேண்டுமென்றும், இதரர்கள் நம்முடன் இனியசொல் பேசவெண்டுமென்றும், நம்மை பட்சமாய்

கடத்தமவண்டு மென்றும், நாம் விரும்புகிறோ மல்லவா ? அப்படியே நாமும் இதரர்களுக்கு இன்பத்தை உண்டாக்கவேண்டுமென்றும் இனி யசாத்தள் பேசி பட்சமாய் நடந்துகொள்ள வேண்டுமென்பதும் இரண்டாவது விதியின் கருத்து.

52. பி : மூன்றாவது விதியின் கருத்தென்ன ?

உ : இந்த விதியை அநுசரிப்பது மிகவும் கடினம். ஏனெனில், ஒருவன் நமக்குத் தீங்குசெய்தால் உடனே அவனுக்கு பிரதி அபகாரம் செய்ய விரும்புகிறோம். ஆனால் மூன்றாவது விதியின் கருத்தென்னவெனில், நம்மிடம் ஒருவன் கோ பித்து கடுஞ்சொல் பேசினால் அவனுக்கு இனிய சொற்களால் பதில் சொல்லவேண்டும். ஒருவன் நம்மிடம் பட்சமின்றியிருந்தால் நாம் அவனி டம் பட்சமாயிருக்கவேண்டும். காட்டுத்தீ பற் றிக்கொண்டால் கட்டைகள் போடப்போட தீ அதிகரிக்கும். ஜலத்தைக் கொட்டினாலோ தீ அவிந்துபோகும். அதுபோல் நம்மிடம்கோ பங் கொண்டவனிடம் நாம் திரும்பிக் கோ பித்தால் கோபத்தீ மிகவும் அதிகரிக்கும். கோபம் கொண்டவனிடம் நாம் சாந்தமாயிருந் தால், அவன் கோபம் தணிந்துவிடும்.

53. பி : நாம் மனிதர்கள் ஸ்திரீகள் குழந்தைகள் இவர் களிடம் மட்டும்தானு பிரியமாயும் பட்சமாயும் இருக்கவேண்டியது ?

இல்லை. சுகதுக்கங்களை அறியக்கூடிய ஸமஸ்த பிராணிகளிடத்திலும் நாம் பட்சமாயும் பிரிய மாயும் இருக்கவேண்டும்.

தது மாதாபிதாக்களிடம் நாம் நடந்து கொள்ளும் முறை என்ன ?

நரமும்* தம்முடைய தாய்தந்தையர்களிடம் எப்படி நடந்துகொண்டாரோ அப்படியே நாமும் நமது பெற்றோர்களிடம் நேசமாயும் கீழ்ப்படிந்தும் நடப்பதுமல்லாமல் அவர்களுக்கு நம்மால் இயன்றமட்டும் உதவிசெய்து பணிவிடை செய்யவேண்டியது.

யது சென்றவர்களிடம் நாம் எவ்விதம் நடந்து கொள்ளவேண்டும் ?

ம்முடைய பெற்றோர்களாகப் பாவித்து அவர்களிடம் மிகவும் சாந்தமாயும் மரியாதையாயும் நாம் நடந்து கொள்ளவேண்டியது.

ம்முடைய சகோதரர்கள் சகோதரிகளிடத்திலும், நம்முடைய வீட்டுப்பாட்டுத் தோழர்களிடமும் சிநேகிதர்களிடமும் நாம் எப்படிநடந்து கொள்ளவேண்டியது.

வர்களிடம்பட்சமாயும் பொறுமையாயும்நடந்து கொண்டு அவர்களிடத்தில் பிரியத்துடன் இருக்கவேண்டியது. அவர்களைக்குறித்து தீங்கு ஒருக்காலும் நினைக்கவும் கூடாது. அவர்களிடமாவது அவர்களைக் குறித்தாவது கடினவார்த்தைகள் பேசவும் கூடாது. அவர்களுக்குத் தீங்குசெய்யவும் கூடாது.

57. பி : நம்மைவிட பலஹீனமானவர்களிடம் நாம் நடந்துகொள்ளும் முறை என்ன ?

† மேற்கூறிய தர்மங்களை சொல்லும்பொழுது அவைகளை உதாஹரிக்கத்தக்க கதைகளை பாலகர்களுக்கு உபாத்தியாயர் சொல்லவேண்டியது.

: நம்முடைய அதிக பலத்தைக்கொண்டு அவர்களுக்குத் தேவையான உதவிசெய்து அவர்களை ரக்ஷித்துக் காப்பாற்ற வேண்டுமே ஒழிய அவர்களுக்கு ஒருக்காலும் பயத்தை உண்டாக்கவாவது துன்பம் செய்பவாவது கூடாது.

58 பி : நாம் நடந்துகொள்ளவேண்டிய விஷயத்தில் இன்னும் ஏதேனும் விசேஷம் உண்டா ?

உ : நாம் எப்போதும் சத்தியத்தையே சொல்லி சத்தியமாகவே நடக்கவேண்டும். தைரியத்துடனும் தபடமின்மையும் இருக்கவேண்டும். மரியாதையுடனும் நிதானத்துடனும் நடக்கவேண்டும். யோக்கியமாயும் விடாமுயற்சியுள்ளவர்களாயும் இருக்கவேண்டும். நம்முடைய மேலோர்க்குக் கீழ்ப்படிந்திருக்கவேண்டும். அன்னபான்னங்களை மிதமாய் உட்கொள்ளவேண்டும். இந்தப் பிரகாரம் நடந்துவரும் பாலர்கள் சன்மார்க்கர்களாயும் சந்துஷ்டியுள்ளவர்களாயும் ஆவார்களென்பதில் கொஞ்சமும் சந்தேகமில்லை.

ஓம் தத்ஸத்.

Office of the Superintendent,
Central Jail, Bangalore

29th September 1910

J940

Dear Sir,

With reference to the D.O. le
No. J 690 dated 13th August 1910, fro
Dis 35-09
Mr. N. Rama Rao, Registrar, General an
Revenue Secretariat, enquiring if any
Hindu Religious Association or Organi
-zation would undertake to give moral
and Religious instructions to the Hindu
convicts of the Jail, I beg to state that I
communicated with all the likely local
institutions of the kind and I am glad to
be able to report that two of them viz the
Bangalore Branch of the Theosophical Soci
and the local Branch of the Ramakrishn

Mission

Mission have generously come forward
to render assistance in this direction.
Copies of their letters are enclosed herein
for your kind perusal. It would be seen
that while the former's service will be wholly
free, Swami Nirmalananda of Rama-
- Krishna Mission requires the carriage
expenses to be borne by the Jail, a request
which under the circumstances may be
complied with

Leaving out of consideration the
short term convicts whose strength will
naturally vary from time to time, there
are at present — 340 Hindu convicts
sentenced to terms of one year and upwards

Of

Of these 168 speak Canarese, 97 Telu
49 Hindustani and 36 Tamil while the
remaining 10 speak various other vernacula
So far it was found possible to secur
two efficient and accredited teachers in
Canarese and Tamil while Swami
Nirmalananda maybe able to addres
also the Hindustani convicts. We wou
thus have only to secure a Telugu teach
which maybe done in course of time.

Regarding the nature of the instruction
that may best be given it appears to m
to be best to have some text book as a
groundwork from which cardinal
lessons in morals and religious

principles may be given in easy
Conversational language, embellished
with the elevating stories suited to the
Level of the intellect of the audience
I would recommend the Sanatana Dharma
Catechisms for the purpose leaving out
the more recondite portions. In this
Connection I send also for your perusal
Copies of the Catechisms in Tamil and
Telugu received from Mr. A. Gopala
Charlu of Srinivasa Mandiram a Copy
of whose letter is also appended.
Any instruction of the kind will have
depend for its usefulness upon the
Suitableness

suitability of the teachers and the sympathy of the authorities while there is no doubt that in case of most of the hardened criminals the material is far from plastic. All allowance being made, I still feel that some good is bound to result and work in this direction is certainly called for, provided our expectations are not over sanguine.

I remain,
Yours Sincerely

To.
S. Hiriyanniah Esqr. M.A., B.L.,
Assistant Secretary
General and Revenue Secretariat

H. Garrett
Offg: Superintendent
Central Jail

September 15th 1910.

Dear Sir,

I am sorry I was not able to reply you earlier. The idea of giving religious and moral instruction to convicts is no doubt a very good one. The only difficulty is to find out instructors. I have made some enquiries in the direction, but regret that I don't find a single Vaideka, who can render such service unselfishly. If there is an attraction of some remuneration, I am sure some people will turn up. Then too, the instruction I am afraid will

will noble liberal and unsectarian

In British India in certain jails they have introduced the Sanatana Dharma Catechism published by the authorities of the Central Hindu College Benares. These maybe introduced and instruction must be based on these lines. Under separate Cover I have sent you a Telugu and a Tamil Copy. The English and the Kanarese I have not with me.

Sorry I have no time to undertake this work. I would suggest the appointment

abbreviation of some particular
Castes.

Yours Sincerely
(Signed) A Gopalachariu.

To.
G. Aravamudu Iyengar.
Offg: Superintendent
Central Jail
Bangalore

"Copy"

Aravamudu
Offg Superintendent
29-9-10. Central Jail
Bangalore

Bangalore Branch
Theosophical Society
Bangalore.
11th Septr. 1910.

Dear Sir,

With reference to your enquiry whether any Hindu religious teacher will undertake to impart moral and religious instruction to Tamil Knowing Convicts in the Central Jail, I am glad to be able to inform you that one of the members of the Cantonment Lodge T.S. who is also a Tamil Scholar has kindly consented to undertake the work.

It

It will however be convenient for him if it can be arranged to hold the religious Class on one of the working days of the week.

For religious instruction the Sanatana Dharma catechism in Tamil is eminently adapted.

I request to be informed of the day and hour which will suit the authorities of the jail.

The name of the Tamil lecturer is Mr. B. L. Gajaraja moodr. he is a monk agent and an independent gentleman

Yours Sincerely

(Signed) M. P. Subrahmanya

"

Copy
Chandramouleswara
Offg: Superintendent
Central Jail Bangalore

Basavangudi
Bangalore
17 Sep. 1910.

Dear Sir,

With reference to your letter of the 14th inst. I write to inform you that the Ramakrishna mission will gladly undertake to give religious and moral teaching to the Hindu convicts of the Central Jail once a week as proposed by you. Sunday morning after 8 A.M. would suit very well.

The mission would be glad if the Jail authorities could arrange to meet the carriage expenses of the

Swami

Swami that may be deputed for this work, for, as at present circumstanced, the mission can ill afford to meet this expenditure with its slender means.

Yours very truly
(Signed) Nirmalonanda

C. Aravamudu Iyengar Esqr. B.A. B.L.
Superintendent
Central Jail
Bangalore.

"6" "7"

Copy

Memorandum

Offg: Superintendent
Central Jail
Bangalore

29-9-10

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pri File No. 77** of 1909

Serial No.	
	D.O. d: 29-9-1909 from the Secy.

14)	Submd for orders. This is in reply to D.O. No. F 490 9 13-8-10 - vide - previous page pencil note.

Note—Contn. sheet.

GPB—55,000—27.4.09.

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

File No. 77 of 190

Serial No.

5) The offer of the two associations may be accepted, the Carriage allowance of the Ramakrishna Mission being without Contingencies the amount can not be very large, & the Charge will be incurred only 4 or 5 times a in a month

5/10/10 SD

Lee 6) 10) I think it is entirely on the Secretariat as well as unexpected for several reasons for Govt to grant Carriage allowance for Carriage expenses or otherwise to any of these religious teachers The offer of the Theosophical Society may be accepted for the present

Sd Edward

C SB
4/11/10
SD

Payment of carriage allowance would be a bad precedent. The offer of the Theosophical Society may be accepted - Other Hindu asso

GPB—55,000—27-4-10

Serial No.

are sure to follow such and take part in this noble work of reclaiming the Criminal which is no less a part of the duty of ministers of religion as that of the social reformer

WPR
5/11/10
Jr

SH
5/11/10

Generally I agree -

1/2 The grant of casual allowance may be inadvisable - but there is no reason why the Supdt of the Central Jail should not have a cancellation half a day's credit to the lecturer the Lecturers engaged for the occasion - It may be necessary to change two or three during the linguistic attainments -

2 3 Lectures and Katha's at appear to be most suitable there Upcar class rooms with Text Books - At all event, in the beginning -

Yes Buckmaster

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Fin File No. 77 of 1907

Serial No.

It is requested that the Kamalia swami to preach in the Jails of Bengal & Myrin three a month at each place say for the next three or six months. Accordingly

Draft prepared & submitted to Secy

Secy
9/11/10

Secy
19/11/10

Draft submitted for approval.
24 [In the September issue of the Central Hindu College magazine on page 218, there is a small article stating that a mosque and a Hindu temple have been built within the precincts of the Central Jail of Jubbulpore to instruct impart religious instruction to the prisoners. If approved detailed information as to the working of the System will be called for from the Jubbulpore Jail Authorities
CB. 11.8
25-11-

Further perhaps be done

NOTE—Contn. sheet

25/11/10

8/12/10

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pros File No. 77 of 1905

Serial No.	
1525 6.12.10	25 Draft approved.
	26 About the Kambli swami, a Do reference may be made. Let us ascertain the views of the Jail Supdt. The Ramakrishna Mission & Theosophical Society seem sufficient for the present. The Kambli Swami will require to be paid for his services.
	27 No enquiry need be made about Jubbulpore.
	28 Issue
	29 (put up draft D.O. also)
	30 Draft D. O. Submitted for approval. C.B. 108 7.12.10
	31 Issue

NOTE—Contn. sheet.

GPB—50,000—12-8-10

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 77 of 1909

Serial No.

To The I. G. of Prisons & Comptroller.
No J 1761-2 dated 12th Dec 10.
Accepts with thanks the offer
the local Theosophical Society
and the Ramakrishna Mutt
to impart religious and moral
instruction to the Hindu convicts
of the Bangalore Central Jail and
requests the Supdt. of that Jail
to hire a carriage for half a day
for the use of Swami Nirmalananda
of the Ramakrishna Mutt
on his days of visit to the Jail
No J 1763 dated 12.12.10 to the
Supdt., Central Jail,
forwards a copy of the ab

To The Supdt. Bangalore Central Jail
D. O. No J 1764 dated 12-12-10
Enquires whether it would not
be useful to engage
the services of the Kambali Swami
to preach in the Jails
of Bangalore & Mysore twice
a month at each place for the
next few months and request

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 77 of 1909

Serial No.

him to ascertain and intimate the views of the Swami as to his willingness to undertake the work.

Draft

2nd

Gen & Rev Secretariat,
Bangalore D/ 12/Dec/60.

D.O. No J/1764.

My dear Sir, With reference to the first order regarding the entertainment of religious teachers for the benefit of the convicts in jail, I am desired to ~~enquire~~ whether it would not be ~~a good thing~~ useful to engage the services of the "Kambaly Swami" to preach in the jails of Bangalore and Mysore twice a month in each place for the next three or six months, and you are of opinion that the Swamy's services can be usefully employed ~~for teaching~~ I am to request ~~the opinion of the Inspectors~~ and communicate you to be so good as to ascertain

to ~~get~~ the views of the Swami in the matter, and the terms on which he would be prepared to undertake the work. Yours Sincerely

after his willingness to undertake the work

Asst. Secy. to Govt.

To P. S. Achyuta Rao, Esq Inds.
Superintendent, Central Jail,
Bangalore.

Dec/10/60

SW(11)7

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 77 of 19 09

Serial No.

From
The I. G. of Prisons.
No 1616/65-09 dated 23.12.
Requests the sanction of Government for hiring a carri for half a day for the use of the Inspector on the days of his visit to the Bezwada Central Jail, for inspecting more refractory convicts and for issuing instructions to the Mohammadan Convicts of that Jail.

33 Submitted for orders. The recommen SW(III) 5/1/11 -dation of the Supdt may be sanctioned.

34 Carriage allowance was sanctioned to the missionaries of the Ramakrishna Mission because they asked for it. It is not known if the Inspector has asked for a similar Concession now. If he has asked it will have to be granted

9/1/11.

35 I dare say he will has asked for it- Sec'y. Yes or will do so as soon as he learns of the payment to the other pers Please put up draft sanctioning

GPB—50,000—12-8-10

Pris 10/1/11

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Press File No. 77 of 1909

Serial No.
36 Draft submitted for approval CS-1cd 11/1/11 SN(11) 15/1 16/1/11. SH See). 1st Cr CS3 17/1/11 SH 17/1/11
37 The Central Mahommedan Association under whose auspices the Gaekwar will pay his visit to the jail is well able to pay the charge. I am not prepared to extend the concession of carriage hire to this case KBN 18/1/11
38 Reply may ~~put~~ Letter See draft please Sm SH 18/1/11. 19/1/11.

GPB—50,000—12-8-10

G. R. S. 12]
General and Revenue Secretariat.

Pris File No. 77 of 19 09

Serial No.

39 Draft Submitted for approval.
C.S. 118
24/1/11
SN 11
25-1-11

27/1/11 SA

Lee).

Dewan

9916
27.1.11

I have no opinion in the matter. The draft may issue. CBB 27/1/11
SA 27/1/11

Issue

CBB
28/1/11
SA
28/1/11

24/1

BR
4/1/11

4 To the D.G. of Prisons. No. J 2463 dt. 1.3.11.
States that no carriage allowances can be sanctioned as the Central Mohamedan Ass[n] under whose auspices the Moulvi pays his visits to the jail for imparting religious instruction to the Convicts is well able to meet the charge.

GPB—50,000—12-8-10

Pris.

III 19 6 10 J 30.99

From The Inspr. Genl. of Prisons in Burmah

To The Offg. Secy. to Govt. Genl & Rev. Dept

Dated 15th June 1910

Despatched

Received

General No. 702

No. 65-09

Enclosure No. nil

Requesting that he will kindly move His Highness Govt. to take Steps for providing a religious teacher to the Hindu prisoners whose condition is quite as bad as that of Muslims

Pris 37-09-14.

No. 702 / 65-09 Office of the Inspr. Genl. of Prisons in Mysore,

Dated Bangalore, 15th June 1910.

From

Lt.-Colonel J.Smyth M.D., I.M.S.,

Inspector-General of Prisons in Mysore.

To

C.S.Balasundaram Iyer Esqr., B.A.,

Offg. Secretary to the Govt. of H.H.

the Maharaja of Mysore, Genl'. & Rev. Deptts.

Sir,

In continuation of my letter No.655/65-09 dated the 7th instant, requesting sanction to the procedure of permitting Moulvies to instruct the Mahamadan prisoners in the Bangalore Central Jail, I have the honor to request that you will be so good as to move His Highness' Government to take steps for pro viding an instructor for the Hindu prisoners, whose plight is quite as bad as that of the Moslems.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

For Inspector-General of Prisons.

T.C.G.

G.R.S. 28.]

Pris. File No. 77-09

Serial No. 2.

Diary No. of letter replied to 7940.

Proceedings of the Government of His Highness the Maharaja of Mysore.

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.
(Prisons).

19

Date of issue 12-12-10

Signed by [illegible]

READ—

Letter No. 702/65 09 dated the 15th June 1910 from the Inspector General of Prisons in Mysore recommending that an instructor may be provided to impart religious and moral education to the Hindu prisoners confined in the Bangalore Central Jail.

2. Correspondence ending with letter D.O. letter dated 29th Sept 1910 from the [illegible]

Bangalore Central Jail
reporting that the ~~Cantonment~~ Bangalore
Branch of the ~~H Bangalore~~
Theosophical Society and
the local Branch of the
Ramakrishna Mission
have offered their services
in this direction, but that
Swami Nirmalananda of the
Ramakrishna Mission
requires the use of a carriage
to convey him to and from
the Jail

Order thereon No J 1761-2/Pris 77. 05-2 9/12/12/05.

Government are
pleased to ~~act~~ accept
with thanks the kind offer
of the local Theosophical
Society and the Rama-
krishna Mission to
impart religious and
moral instruction to
the Hindu Convicts of the Bangalore
Central Jail and to request

G.R.S. 27]

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

(*Continuation Sheet draft form.*)

The Superintendent of ~~that Bo~~ ~~gabo Cutcherry~~ is requested the Jail to hire a carriage for half a day and send it to the Revenue Krishna Mulchinapade for the use of the Swamiji On his days of visit to the Jail, the ~~cost~~ charges ~~may~~ be met from the Contingent Grant of the ~~Distribution~~ Jail for the current Official Year.

2. In the opinion of Government, ~~lectures~~ preachings and Kathas appear to be more suitable than regular Class lessons with text books ~~at all events in the beginning~~, and the Superintendent is ~~therefore~~ requested to suggest these to the lecturers.

3 Government considers that it would be a good thing to engage

"the Kambali Swamy" to ~~teach~~ preach in the Jails at Bangalore and Mysore twice a month at each place for the next three or six months, and the Inspector General of Prisons is ~~the~~ requested to ascertain and report the views of the Swamy in the matter.

H.M.M
5/12/10

CSB

Secretary

To The I. G. of Prisons Mysore
The Camptolls, Mysore
Government.

C.S. 118
2/5/11

J. 1763 & 12 others

Copy of the above is forwarded to the Supdt, B.C. Jail, for information.

B.O.

For Secy

No. 1616
65-09.

Office of the Inspr. Genl. of Prisons in Mysore.

Dated Bangalore, 23rd December 1910.

Pris 77-09
8 no 3

From

Lieut.-Col. J.Smyth, M.D., I.M.S.,
Inspector General of Prisons in Mysore.

To

C.S.Balasundaram Iyer, Esqr., B.A.,
Offg. Secretary to the Government of H.H.
the Maharaja of Mysore, Genl. and Rev. Depts.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of Government Proceedings No. J.1761-2/Pris.77-09-2 of the 12th instant sanctioning carriage hire for half a day to Swami Nirmalananda of Ramakrishna Mission on the occasion of his visit to the Bangalore Central Jail in view to impart moral instruction to the Hindu convicts.

2. I request that you will be so good as to obtain Government sanction to the same concession being allowed to the Moulvie who, under Government Proceedings No. J.1287/Pris.35-09-4 dated the 27th October 1910, imparts similar instruction to the Mahamadan convicts of that Jail.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

For Inspector General of Prisons.

Ill 28/12 Rec 27/12

Sec 4/ 190 J/1695

From

The Inspr. Genl. of Prisons
in Bengal

To

The Secy. to Govt.
Genl. & Rev. Deptt.

Dated 23rd December/10.

Despatched

Received

General No. 1616
No. 65-09.

Enclosure No.

Requests to obtain Govt. sanction to hire a carriage for half a day to the Moulvi also who imparts religious instruction to the Mahamadan convicts of the B. C. Jail.

G.R.S. 26]

File No. 77

Serial No. 4.

Diary No. of letter replied to J 1695

No. J 2463.

General and Revenue Secretariat
(~~Registration~~)
the Pris *19* .

To

The Inspector General
Prisons in Mysore.

Date of issue 1-3-1911

Signed by [illegible]

Sir

With reference to your
letter No 1616/65-09 d
the 23rd Dec 1910 requesting
the sanction of Govern-
ment for hiring a
carriage for half a d
for the use of the warders
on the days of their visits
to the Bangalore Central

over.

SUBJECT.

jail for imparting moral instructions to the Muhammadan convicts of that jail, I am directed to observe that as the Central Muhammadan Association, under whose auspices the Maulvie is paying his visits to the jail, is well able to meet the charge, the Government are not prepared to extend the concession to this case.

I have &c

Sd

for Secretary.

is being as above in the case of Swami Nirmalananda of the Ramakrishna Mission,

List of enclosures,

Copied by Offrd Asstt

Examined by

GPB—20,000—12-8-10